



Minathor

+ WENGER 
of Switzerland

THE GENUINE SWISS WATCHMAKER'S KNIFE.


BERGEON

L'OUTILLEUR HORLOGER

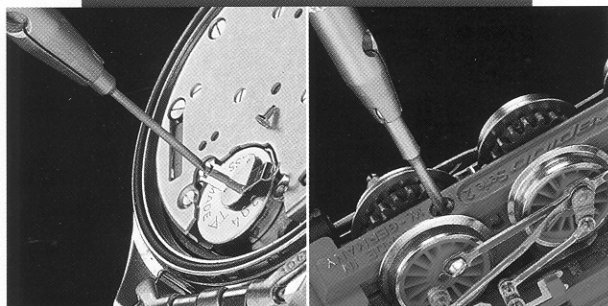
S&S
SCHWEIZER & SCHOEPF

CRÉATEURS GAINIERS-MAROQUINIERS

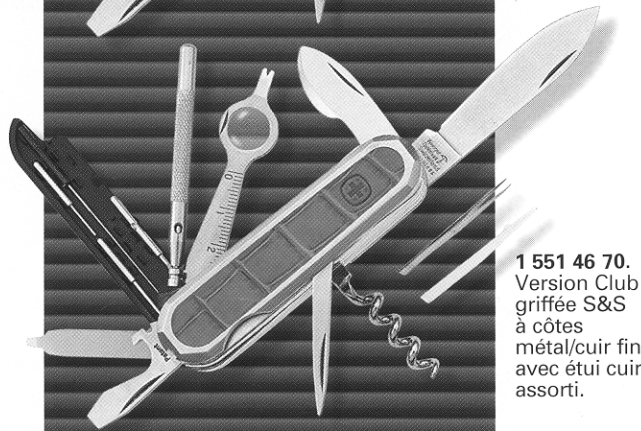
B
BERGEON

Maison fondée en 1791

MINATHOR N size

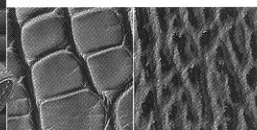


1 550 46
Version Daily à côtes synthétiques rouges. Étui cuir 1550-E.

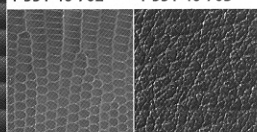


1 551 46 70.
Version Club griffée S&S à côtes métal/cuir fin avec étui cuir assorti.

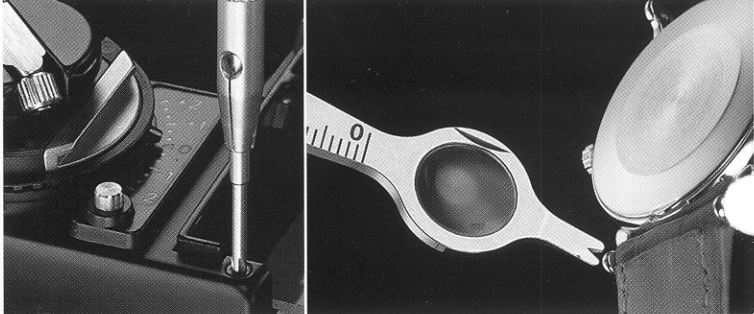
Croco 1 551 46 700 Requin 1 551 46 701



Lézard 1 551 46 702 Caribou 1 551 46 703



Autres cuirs et couleurs sur demande.

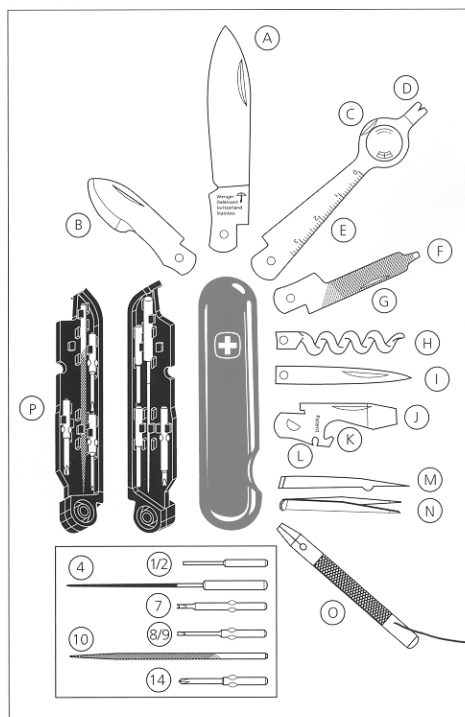


Le véritable couteau suisse WENGER à vocation horlogère et microtechnique! A sa panoplie de 14 outils et fonctions classiques, optimisés pour sa vocation particulière, il ajoute une exclusivité: un magasin à outils intégré, pouvant contenir jusqu'à 14 authentiques outils spécialisés BERGEON. Il garantit ainsi une polyvalence et une efficacité qui seront appréciées dans toutes les activités exigeant un travail de précision: interventions courantes sur montres, pendules, instruments, appareils; modélisme; électronique; informatique; optique; etc.

MINATHOR est disponible en version Daily à côtes synthétiques rouges, ou en versions Club à côtes métal/cuir. Ces dernières portent la griffe S&S

des créateurs gainiers maroquiniers SCHWEIZER & SCHEPF. Elles offrent le choix entre quatre sortes de peau: croc, requin, lézard, caribou.

D'autres combinaisons sont possibles sur demande. L'étroite collaboration nouée par WENGER avec BERGEON et S&S, fournisseurs des plus grands noms de l'horlogerie et références dans leur domaine, témoigne de l'approche très professionnelle et de la conception soignée de ce **MINI-Atelier d'HORloger** et de microtechnicien.



MINATHOR - outils et fonctions

- A. Grande lame
- B. Lame ouvre-montres
- C. Loupe
- D. Outil aux barrettes
- E. Règlette graduée en mm
- F. Tournevis N° 0
- G. Lime à métaux
- H. Tire-bouchon
- I. Alène
- J. Tournevis plat avec blocage de sécurité (pat.)
- K. Décapsuleur
- L. Ploir à fils métalliques
- M. Pique-huile

- N. Brucelles fines
- O. Porte-outils
- P. Magasin à outils avec 14 emplacements numérotés:
 1. Embout chasse-goupilles \varnothing 1.2
 2. Embout chasse-goupilles \varnothing 0.8
 4. Equarrissoir
 7. Embout outil aux barrettes fin
 8. Mèche de tournevis \varnothing 1.2
 9. Mèche de tournevis \varnothing 0.8
 10. Lime-aiguille ronde
 14. Mèche de tournevis cruciforme \varnothing 1.5 (3,5,6,11,12,13. Emplacements de réserve)



Cette série peut être personnalisée par un marquage de votre nom, de votre logo, sur les côtes ou la lame. Consultez nos conditions spéciales à ce sujet.

B
BERGEON
Maison fondée en 1791

S&S
SCHWEIZER & SCHOEPF
SUISSE - 1869

W
WENGER





BERGEON

Maison fondée en 1791

BERGEON & Cie SA
Outils et fournitures

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse

Das echte Schweizer Messer von WENGER entdeckt ein Flair für die Uhrmacherei und Mikrotechnik. Neben dem üblichen vielfältigen Angebot an 14 klassischen Werkzeugen und Funktionen, die speziell für den neuen Aufgabenbereich optimiert wurden, wartet es mit einer weiteren Exklusivität auf: einem integrierten Werkzeugmagazin, in dem bis zu 14 authentische Uhrmacherspezialwerkzeuge von BERGEON Platz finden. Seine vielseitige Verwendbarkeit wird alle überzeugen, die mit Präzisionsarbeiten beschäftigt sind: gängige Reparaturen an Uhren, Gross- und Wanduhren, Instrumenten, Apparaten; Modellbau; Elektronik; Informatik; Optik – überall, wo's drauf ankommt. Minathor ist in der Version Daily mit roten Kunststoffschalen oder in den Club-Versionen mit Metall/Lederschalen erhältlich. Die Club-Versionen tragen die Handschrift von SCHWEIZER & SCHCEPF, dem bekanntesten Designer der Lederbekleidung und der Schutzhüllen. Es stehen vier Leder zur Auswahl: Krokodil, Hai, Eichhörnchen und Karibu. Auf Anfrage sind weitere Kombinationen möglich. Die enge Zusammenarbeit zwischen WENGER und BERGEON und S&S als Lieferanten der renommiertesten Uhrmacherunternehmen und selbst führend in ihrem Bereich zeugt vom sehr professionellen und sorgfältigen Design dieser Mini-Werkstatt für Uhrmacher und Mikrotechniker.

The WENGER genuine Swiss Army knife specifically designed for watchmaking and microtechnology! In addition to its range of 14 classic tools and functions, optimized for its particular vocation, it features an exclusive, integrated toolbox, containing up to 14 authentic, specialized BERGEON tools. Its versatility and efficiency are sure to be appreciated in any situation calling for precision work - servicing watches, clocks, instruments or apparatus; model making; electronics, computing; optics, etc. MINATHOR is available in two versions: Daily, with traditional red synthetic scales, and Club, with fine metal/leather scales and matching leather sheath. The Club models bear the S&S hallmark of excellence from SCHWEIZER & SCHCEPF, designer tanners and case makers, and come in a choice of four skins: crocodile, shark, lizard or caribou. Other combinations can be supplied on request. WENGER's close collaboration with BERGEON and S&S, suppliers to the finest names in watchmaking and standards of reference in their own fields, is a mark of the high degree of professionalism which has gone into the design and manufacture of this exclusive watchmaking and microtechnology tool.

La verdadera navaja suiza WENGER con vocación relojera y microtécnica! LA su panoplia de 14 herramientas y funciones clásicas, optimizadas para su destino especial, añade una exclusividad: una caja de herramientas integrada que puede contener hasta 14 auténticas herramientas especializadas BERGEON. De ese modo garantiza una polivalencia y una eficacia que serán apreciadas en todas las actividades que exijan un trabajo de precisión: intervenciones corrientes en relojes, péndulos, instrumentos, aparatos; modelismo; electrónica; informática; óptica, etc. MINATHOR está disponible en versión Daily con cachas sintéticas rojas o en versiones Club con cachas de metal/cuero. Estas últimas llevan la firma S&S de los creadores estuchistas marroquinos SCHWEIZER & SCHCEPF. Le ofrecen la elección entre cuatro clases de piel: cocodrilo, tiburón, lagarto y caribú. Se pueden obtener otras combinaciones bajo demanda. La estrecha colaboración establecida por WENGER con BERGEON y S&S, proveedores de las principales marcas de relojería y puntos de referencia en su sector, garantiza el enfoque sumamente profesional y la cuidada concepción de este minitaller de relojero y de microtécnico.

MINATHOR - Werkzeuge und Funktionen

- A. Grosse Klinge
- B. Gehäuseöffner
- C. Lupe
- D. Federösen-Werkzeug
- E. Masstab mit mm-Skala
- F. Schraubenzieher Nr. 0
- G. Metallfeile
- H. Korkenzieher
- I. Ahle
- J. Flacher Schraubenzieher mit Sicherheitsblockierung (pat.)
- K. Flaschenöffner
- L. Metalldrahtbieger
- M. Ölgeber
- N. Feine Pinzette
- O. Werkzeughalter
- P. Werkzeugmagazin mit 14 nummerierten Stellen:
 - 1. Durchtreiber-Einsatz \varnothing 1,2
 - 2. Durchtreiber-Einsatz \varnothing 0,8
 - 4. Reibahle
 - 7. Einsatz mit feinem Federösen-Werkzeug
 - 8. Schraubenziehereinsatz \varnothing 1,2
 - 9. Schraubenziehereinsatz \varnothing 0,8
 - 10. Runde Nadelfeile
 - 14. Schraubenziehereinsatz für Kreuzschlitzschrauben \varnothing 1,5 (3,5,6,11,12,13 = Reserveplatz)

MINATHOR - tools and functions

- A. Large blade
- B. Case-opener
- C. Magnifying glass
- D. Spring bars tool
- E. Small rule, graduated in mm
- F. Screwdriver No. 0
- G. Metal file
- H. Corkscrew
- I. Reamer
- J. Flat-head screwdriver with safety lock system (pat.)
- K. Cap lifter
- L. Wire bender
- M. Oil-pike
- N. Fine tweezers
- O. Tool holder
- P. Toolbox with 14 numbered slots:
 - 1. Pin-punch bit, \varnothing 1.2
 - 2. Pin-punch bit, \varnothing 0.8
 - 4. Reamer (for enlarging holes)
 - 7. Fine fork for spring bars tool
 - 8. Screwdriver blade, \varnothing 1.2
 - 9. Screwdriver blade, \varnothing 0.8
 - 10. Round needle file
 - 14. Phillips screwdriver bit, \varnothing 1.5 (3, 5, 6, 11, 12, and 13, reserve slots)

MINATHOR - Herramientas y funciones

- A. Hoja grande
- B. Hoja abrerrelojes
- C. Lupa
- D. Herramienta para pasadores
- E. Regla graduada en mm
- F. Destornillador N° 0
- G. Lima para metales
- H. Sacacorchos
- I. Lezna
- J. Destornillador plano con bloqueo de seguridad (patentado)
- K. Abrebotellas
- L. Plegadora de hilos metálicos
- M. Pica-aceite
- N. Pinzas finas
- O. Portaherramientas
- P. Caja de herramientas con 14 emplazamientos numerados:
 - 1. Regatón sacaclavijas de \varnothing 1,2
 - 2. Regatón sacaclavijas de \varnothing 0,8
 - 4. Escariador
 - 7. Fina horquilla para herramienta para pasadores
 - 8. Mecha de destornillador de \varnothing 1,2
 - 9. Mecha de destornillador de \varnothing 0,8
 - 10. Lima-aguja redonda
 - 14. Mecha de destornillador de estrella de \varnothing 1,5 (3,5,6,11,12,13 emplazamientos de reserva)



Mit Ihrem Namen, Ihrem Logo auf den Schalen oder der Klinge können Sie diese Serie ganz persönlich gestalten. Erkundigen Sie sich nach unseren Konditionen für diese Spezialausführungen.



This series can be personalized with your name or logo - on the scales or blade. Please refer to our Special Conditions for details.



Esta serie puede personalizarse mediante un marcado de su nombre, su logotipo, en las cachas o la hoja. Consulte nuestras condiciones especiales al respecto.

1 550 46
Version Daily
mit roten Kunststoffschalen.

1 551 46 70.
Version Club mit S&S-Handschrift mit Schalen aus Metall/ Lederüberzug und dazu passendem Lederetui.
Weitere Leder und Farben auf Anfrage.

1 550 46
Daily version, with red synthetic scales.

1 551 46 70.
Club version, signed S&S, with fine metal/leather scales and matching leather case.
Other leathers and colours on request.

1 550 46
Versión Daily con cachas sintéticas rojas.

1 551 46 70.
Versión Club firmada S&S con cachas de metal/ cuero fino con estuche de cuero a juego.
Otras pieles y colores bajo demanda.



BERGEON & Cie SA
Outils et fournitures

BERGEON

Maison fondée en 1791

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse

Couteau version DAILY

Knife DAILY version

Couteau version CLUB

Knife CLUB version

Messer Modell DAILY

Navaja modelo DAILY

Messer Modell CLUB

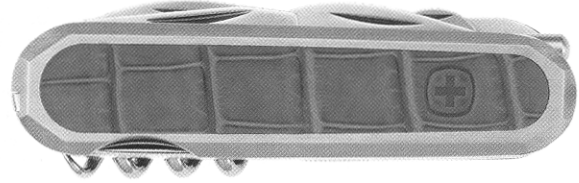
Navaja modelo CLUB

Préciser le type de cuir.

Precise the leather's type.

Gewünschte Lederart angeben.

Precisar el tipo de cuero.



No 1550-46	140 gr.	10 pces Fr.	Pce Fr.
------------	---------	-------------	---------

No 1551-46-70.	255 gr.	Pce Fr.
----------------	---------	---------

Accessoires de rechange

Ersatzteile

Spare accessories

Accesorios de recambio

Porte-outils

En acier inox.

Werkzeughalter

Aus Edelstahl.

Tool holder

In stainless steel.

Portaherramientas

De acero inoxidable.



No 1550-0	6 gr.	Pce Fr.
-----------	-------	---------

Embout chasse-goupilles

En acier inox. trempé.

Durchtreiber-Einsatz

Aus Edelstahl, gehärtet.

Pin-punch bit

In hardened stainless steel.

Regatón sacaclavijas

De acero inoxidable, templado.



Ø 1.20	No 1550-01	0.5 gr.	Pce Fr.
Ø 0.80	No 1550-02	0.4 gr.	Pce Fr.

Equarrissoir

Ø 0.55 mm.

Reibahle

Ø 0.55 mm.

Reamer

Ø 0.55 mm.

Escariador

Ø 0.55 mm.



No 1550-04	0.2 gr.	Pce Fr.
------------	---------	---------

Embout outil aux barrettes fin.

En acier inox. Ø 1.20 mm.

Einsatz mit feinem Federösen-Werkzeug

Aus Edelstahl. Ø 1.20 mm.

Fine fork for spring bars tool

In stainless steel. Ø 1.20 mm.

Fina horquilla para herramienta para pasadores

De acero inoxidable. Ø 1.20 mm.



No 1550-07	0.5 gr.	Pce Fr.
------------	---------	---------

Mèche droite

En acier inox, trempé.

Gerade Klinge

Aus Edelstahl, gehärtet.

Straight blade

In hardened stainless steel.

Mecha recta

De acero inoxidable templado.



Ø 1.20	No 1550-08	0.5 gr.	Pce Fr.
Ø 0.80	No 1550-09	0.4 gr.	Pce Fr.

Lime-aiguille ronde

Taille 2.

Runde Nadelfeile

Hieb 2.

Round needle file

Cut 2.

Lima-aguja redonda

Picado 2.



No 1550-10	1 gr.	Pce Fr.
------------	-------	---------

Mèche cruciforme

En acier inox, trempé.
⊕ Ø 1.50 mm.

Kreuzform-Klinge

Aus Edelstahl, gehärtet.
⊕ Ø 1.50 mm.

Cruciform blade

In hardened stainless steel.
⊕ Ø 1.50 mm.

Mecha "cruciforme"

De acero inoxidable templado.
⊕ Ø 1.50 mm.



No 1550-14	0.5 gr.	Pce Fr.
------------	---------	---------

Brucelles fines

En acier inox.

Feine Pinzette

Aus Edelstahl.

Fine-tweezers

In stainless steel.

Pinzas finas

De acero inoxidable.



No 1550-N	0.5 gr.	Pce Fr.
-----------	---------	---------

Pique-huile

Oelgeber

Oil-pike

Pica-aceite



No 1550-M	0.1 gr.	Pce Fr.
-----------	---------	---------